A vibrant scene depicting a crowd of people in ancient, earth-toned clothing celebrating. Many individuals are holding long, green palm branches. In the foreground, a figure is seen from behind, wearing a white head covering and a blue shawl draped over their shoulders. The crowd is diverse, including men, women, and children, all appearing joyful and engaged. The background shows stone buildings, suggesting an urban or village setting.

Embrace or Reject ?

接受或拒绝

路加福音 Luke 19:28-44

圣周 / 受难周

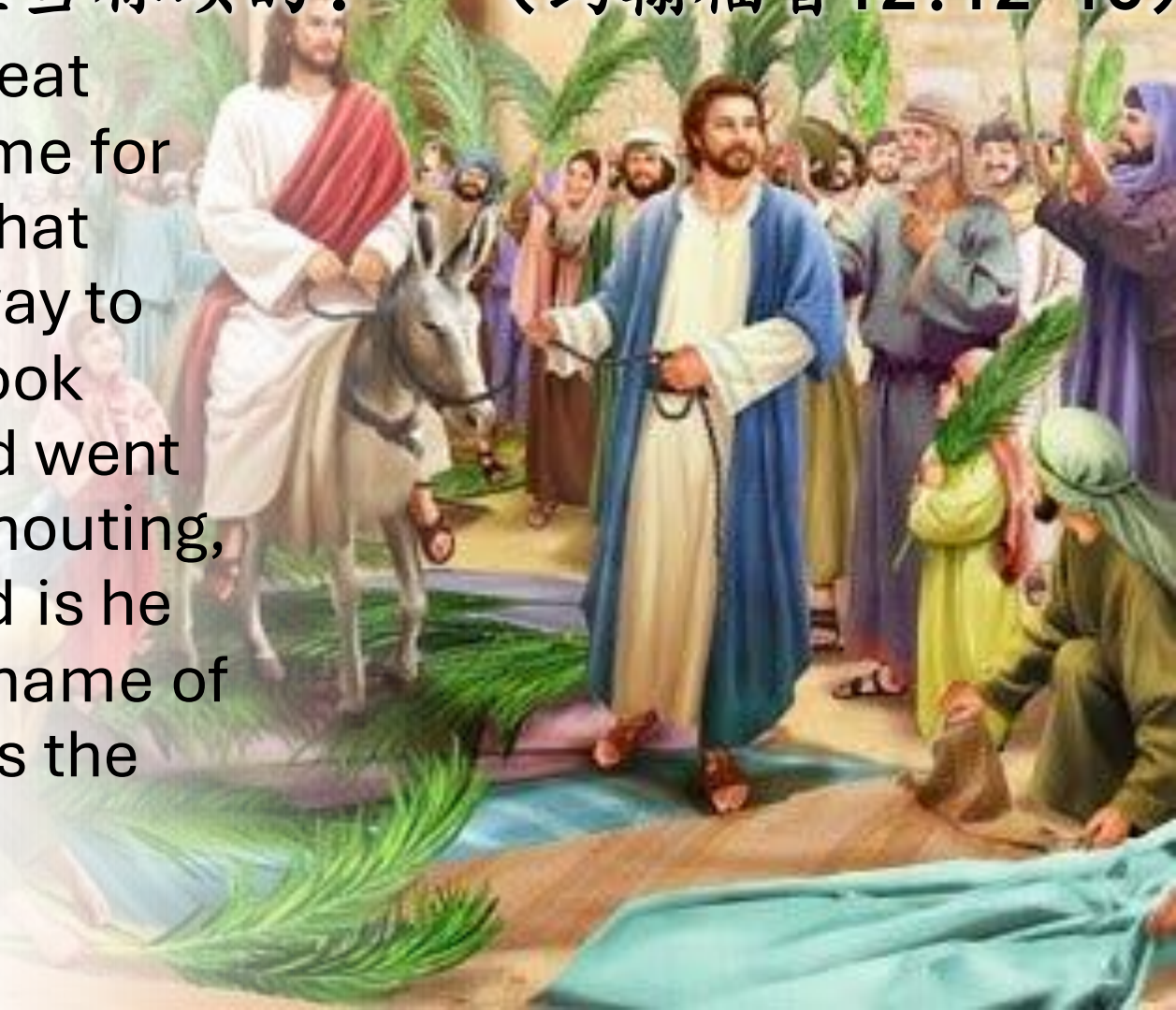


HOLY WEEK

有许多上来过节的人，听见耶稣将到耶路撒冷，就拿着棕树枝，出去迎接他，喊着说：“和散那！奉主名来的以色列王是应当称颂的！”（约翰福音12:12-13）

The next day the great crowd that had come for the festival heard that Jesus was on his way to Jerusalem. They took palm branches and went out to meet him, shouting, “Hosanna! Blessed is he who comes in the name of the Lord! Blessed is the king of Israel!”

(John 12:12-13)





**“救主做我心中王” -- 接受或拒绝？
路加福音 Luke 19:37-38**

将近耶路撒冷，正下橄榄山的时候，众门徒因所见过的一切异能都欢乐起来，大声赞美神，说：“奉主名来的王是应当称颂的！在天上和平，在至高之处有荣光！”

When he came near the place where the road goes down the Mount of Olives, the whole crowd of disciples began joyfully to praise God in loud voices for all the miracles they had seen: “Blessed is the king who comes in the name of the Lord! Peace in heaven and glory in the highest!”

路加福音 Luke 19:39-40



众人中有几个法利赛人对耶稣说：

“夫子，责备你的门徒罢！”耶稣说：“我告诉你们，若是他们闭口不说，这些石头必要呼叫起来。”

Some of the Pharisees in the crowd said to Jesus, “Teacher, rebuke your disciples!” “I tell you,” he replied, “if they keep quiet, the stones will cry out.”

**第一种群众反应：
欢迎耶稣，迎接耶
稣成为他们的王。**

The first kind of response:

**Welcoming Jesus and
Accepting Him as Their
King**



第二种群众反应：
直接拒绝耶稣，对于福音是以冷漠甚至敌对的态度。

The second kind of response:
Direct Rejection of Jesus,
an Attitude of Indifference or
Even Hostility Towards the
Gospel.



第三种群众反应：

起先是欢迎，后来却改变了；未必是真正的接受、相信及忠心的态度。

The third kind of response:

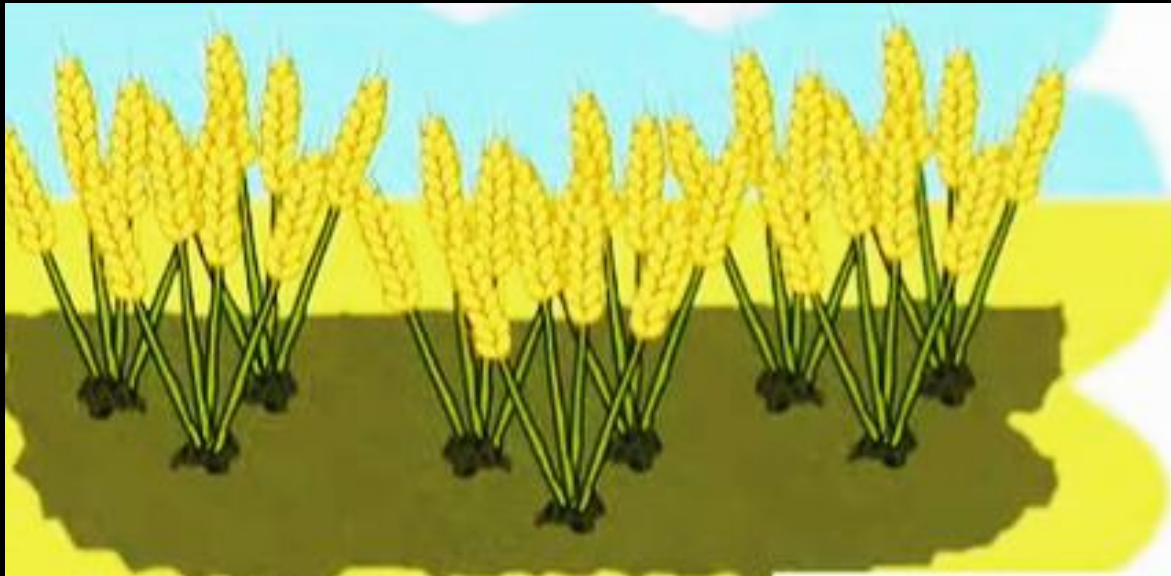
Initially Welcome, but Later Changed; Not Necessarily a True Attitude of Acceptance, Belief, and Loyalty



彼拉多再向他们说明，愿意释放耶稣。然而他们高声呼叫：“把他钉十字架，把他钉十字架！”但他们大声吵闹，要他把耶稣钉十字架，他们的声音就得了胜。（路23:20-21,23）

Wanting to release Jesus, Pilate appealed to them again. But they kept shouting, “Crucify him! Crucify him!” But with loud shouts they insistently demanded that he be crucified, and their shouts prevailed. (Luke 23:20-21,23)





只有遭到“逼迫”的时候，
一个人的真正的【信】的
深度才被显示出来。

Only when faced with
“persecutions” is the true
depth of a person's faith
revealed.

提摩太后书3:1-4

**末世的人性：爱自己、爱钱财、爱宴乐；
却不爱良善、不爱神。**

2 Timothy 3:1-4

Human Nature in the End Times:

Love of self, love of money, and love of pleasure;

But no love for goodness, no love for God.



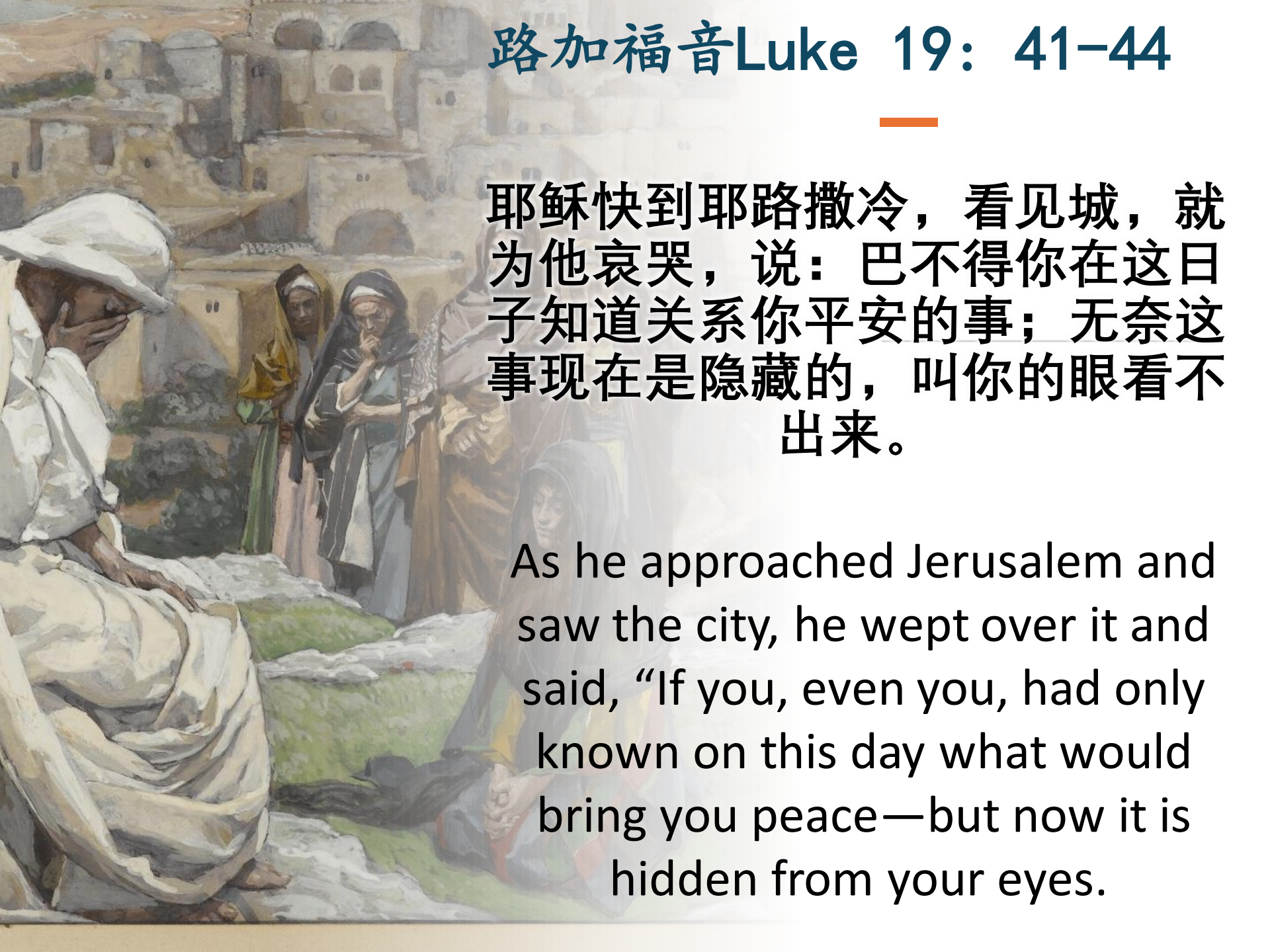
A crown of thorns, made of dry, sharp, brown branches, is placed on a dark, textured stone surface. The crown is positioned in the center of the frame, with its shadow cast onto the stone below it. The background is a soft, out-of-focus grey, suggesting a stone wall or floor.

诗篇 Psalm 16:4

以别神代替耶和华的，他们的愁苦必加增。

Those who run after other gods will suffer more and more.

路加福音 Luke 19: 41-44



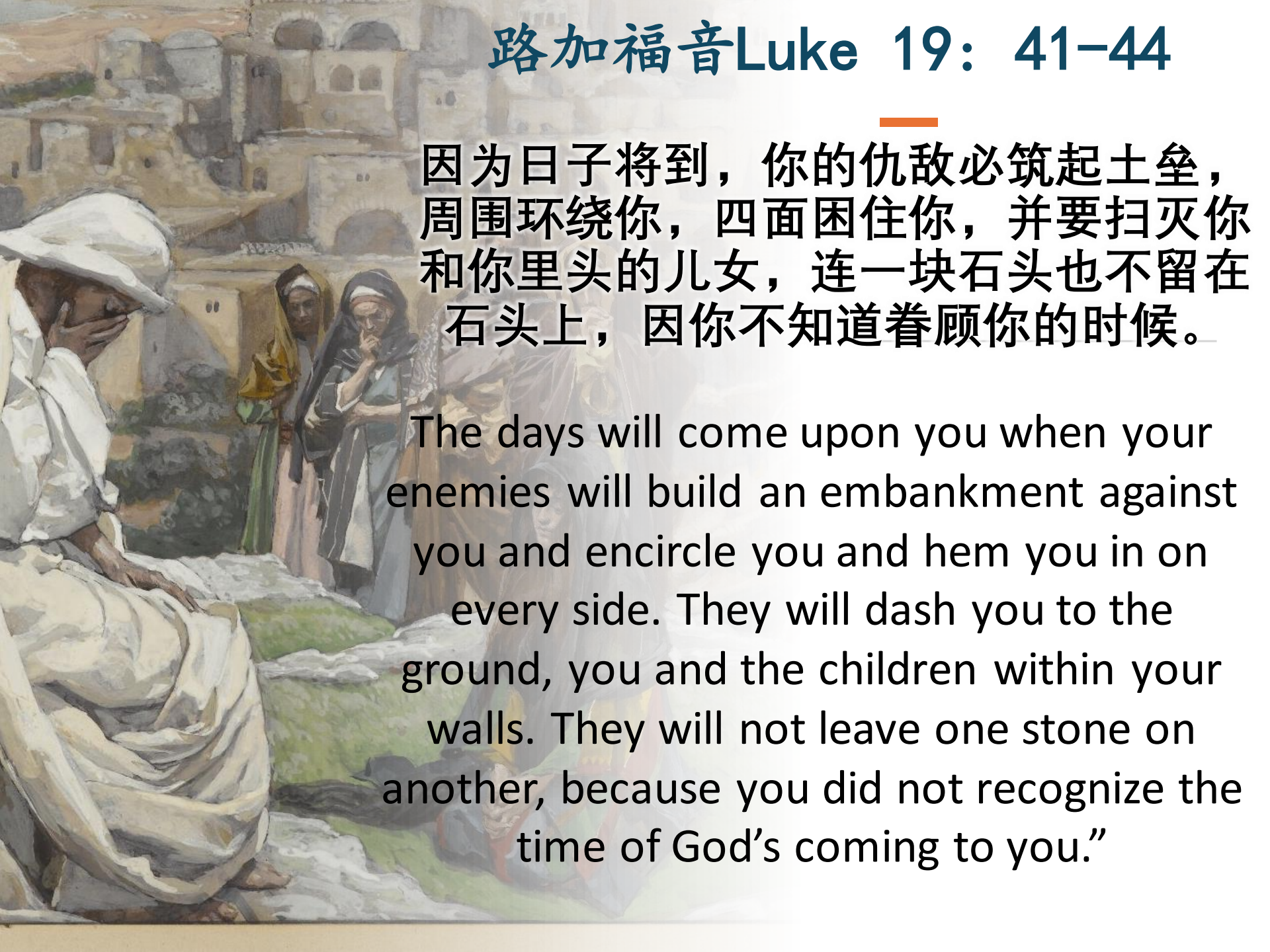
耶稣快到耶路撒冷，看见城，就为他哀哭，说：巴不得你在这日子知道关系你平安的事；无奈这事现在是隐藏的，叫你的眼看不出来。

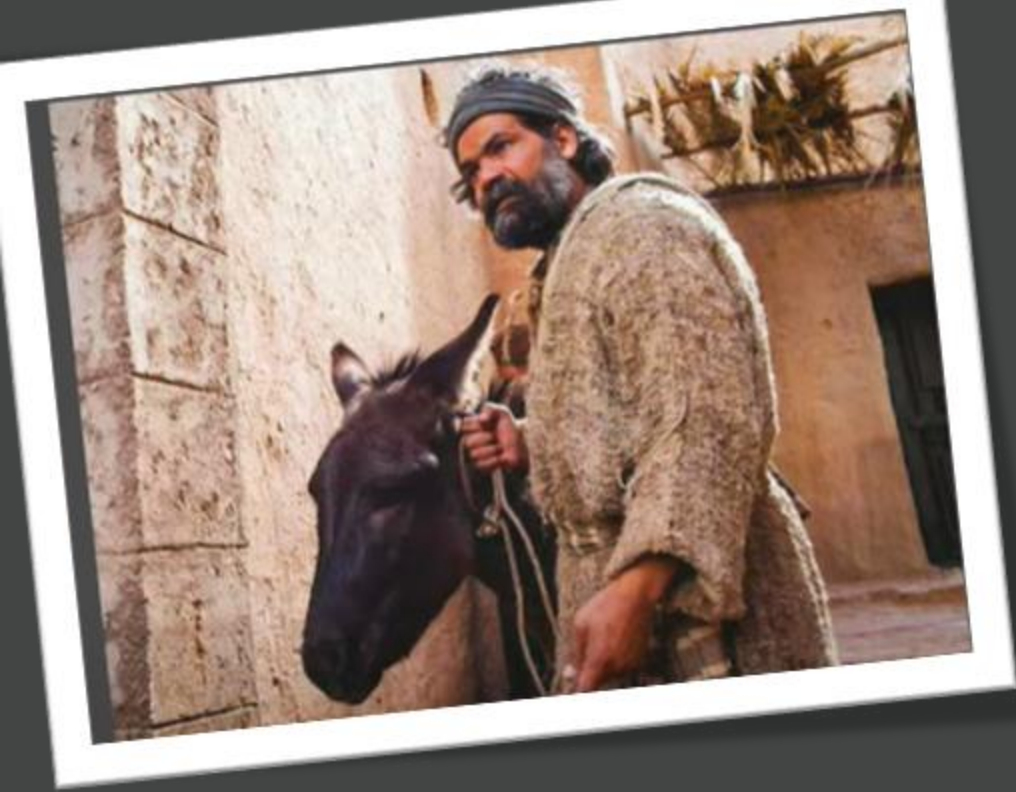
As he approached Jerusalem and saw the city, he wept over it and said, “If you, even you, had only known on this day what would bring you peace—but now it is hidden from your eyes.

路加福音 Luke 19: 41-44

因为日子将到，你的仇敌必筑起土垒，周围环绕你，四面困住你，并要扫灭你和你里头的儿女，连一块石头也不留在石头上，因你不知道眷顾你的时候。

The days will come upon you when your enemies will build an embankment against you and encircle you and hem you in on every side. They will dash you to the ground, you and the children within your walls. They will not leave one stone on another, because you did not recognize the time of God's coming to you."

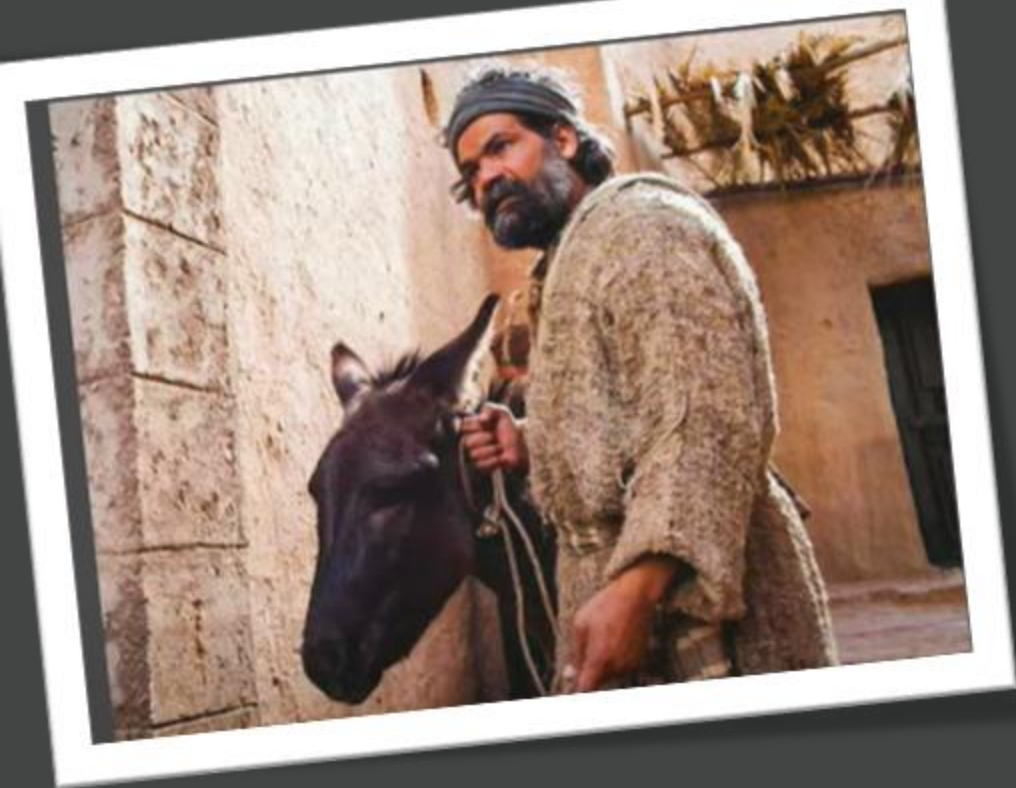




路 Luke 19:29-34

将近伯法其和伯大尼，在一座山名叫橄榄山那里，就打发两个门徒，说：你们往对面村子里去，进去的时候，必看见一匹驴驹拴在那里，是从来没有人骑过的，可以解开牵来。

As he approached Bethphage and Bethany at the hill called the Mount of Olives, he sent two of his disciples, saying to them, "Go to the village ahead of you, and as you enter it, you will find a colt tied there, which no one has ever ridden. Untie it and bring it here."



路 Luke 19:29-34

若有人问为甚麽解他，你们就说：主要用他。打发的人去了，所遇见的正如耶稣所说的。他们解驴驹的时候，主人问他们说：解驴驹做甚麽？他们说：主要用他。

If anyone asks you, 'Why are you untying it?' say, 'The Lord needs it.'" Those who were sent ahead went and found it just as he had told them. As they were untying the colt, its owners asked them, "Why are you untying the colt?" They replied, "The Lord needs it."

效法耶稣的谦卑样式，
且完全顺服的心回应主

当主要用你的时候，愿我们
以谦卑顺服的心，来回
应主、接受祂，而不是拒
绝祂。

**Imitating Jesus' Pattern of
Humility and Responding to
the Lord with a Completely
Obedient Heart**

When the Lord calls upon
you, may we respond with
humility and obedience,
accepting Him instead of
rejecting Him.

